

DAGENS BREV Fakta om den nye tolkeordning

De seneste uger har budt på heftig debat om politiets indgåelse af en ny kontrakt for tolkeydelser. Det er forståeligt, for det er område, som har betydning for retssikkerheden og de afgørelser, som træffes i hele straffesagskæden.

Jeg er helt med på, at forandringer i vante arbejdsgange og processer kan medføre udfordringer. Jeg synes dog, at der er behov for at slå et par centrale pointer fast.

For det første rejste Rigsrevisionen en række væsentlige kritikpunkter mod den tidligere ordning - navnlig mod kvaliteten af tolkningen. Det kan vi som myndighed selvsagt ikke sidde overhørig. For det andet kunne vi ikke fortsætte med den eksisterende ordning. Vi var lovmæssigt forpligtet til at udfærdige et samlet udbud af tolkeydelser.

Vi har derfor gennemført et åbent udbud, hvor alle, som mente, at de havde kompetencerne til at løfte opgaven, kunne byde. I udbuddet vægtede »kvalitet« med 70 pct. og »pris« 30 pct. I tildelingskriteriet »kvalitet« indgik underkriterierne »tolkens kompetencer«, »leveringssikkerhed og

service« og »implementering«. For god ordens skyld kan nævnes, at vi ikke valgte det billigste tilbud. Og lad mig også tilføje, at hvis en tolk i kategori 1, tolker 25-30 timer i dagtimerne om ugen, oppebærer vedkommende en månedsløn på 50.000-60.000 kr.

Den nye aftale sikrer også en ensartet og formaliseret test af alle tolke. Tolke, der ikke opfylder de grundlæggende krav, frasorteres. Der er således tale om en samlet kvalitetssikring af hele tolkekorpsset.

Sidst men ikke mindst skal alle tolke under den nye ordning sikkerhedsgodkendes af PET. Det er også et væsentligt kvalitetsløft i forhold til den tidligere ordning og sikrer, at alle kan være trygge ved den tolk, der tolker i deres sag.

For mig er der ingen tvivl om, at vi med den nye tolkeordning har skabt en langt bedre struktur for brug af tolke i hele straffesagskæden. Og jeg kan garantere, at vi har en meget tæt dialog med vores leverandør, som selvsagt er forpligtet til at levere de lovede ydelser, hvilket vi også løbende fører tilsyn med. **THOMAS ØSTRUP MØLLER, KONCERNSTYRINGS-DIREKTØR, RIGSPOLITIET**